

**XIV.**  
**1932.**

# ORDRE EN CONSEIL

Ratifiant un Projet de Loi intitulé

## Loi supplémentaire relative aux Automobiles, 1932.

---

(Enregistré sur les Records de l'Île de Guernesey le  
20 août 1932.)



IMPRIMÉ ET PUBLIÉ PAR LA  
GUERNSEY "STAR" AND "GAZETTE" COMPANY, LTD.,  
IMPRIMEURS OFFICIELS AUX ÉTATS,  
BUREAU DE LA GAZETTE OFFICIELLE,  
RUE DU BORDAGE.

1932.

# ORDRE EN CONSEIL.



A LA COUR ROYALE DE L'ILE DE GUERNESEY.

*Le 20 août 1932, par devant Arthur William Bell, écuyer, Baillif ; présents : Julius Bishop, Jean Roussel, Richard Francis McCrea, Osmond Priaulx Gallienne, Ernest de Garis, Jean Nicolas Robin et Sidney Beckwith Mainquay, écuyers, Jurés.*

Monsieur le Baillif ayant ce jour communiqué à la Cour un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 8 août 1932, ratifiant un Projet de Loi intitulé "Loi supplémentaire relative aux Automobiles, 1932,"

La Cour, après avoir eu lecture du dit Ordre, ouïes les conclusions des Officiers du Roi, a ordonné que le dit Ordre sera enregistré sur les Records de cette Ile, duquel ordre la teneur suit :—

**At the Court at Buckingham Palace**

The 8th day of August, 1932.

**Present,**

**The King's Most Excellent Majesty**

EARL OF ATHLONE

LORD SOUTHBOROUGH

SECRETARY SIR HERBERT SAMUEL

SIR HOWARD KINGSLEY WOOD

**Whereas** there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 26th day of July, 1932, in the words following, viz. :—

**Your Majesty** having been pleased, by Your General Order of Reference of the 10th day of May, 1910, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey

LE 20 AOUT 1932.

setting forth :—(1) That by an Order of Your Majesty in Council of the 20th day of November, 1926, registered on the Records of this Island the 11th day of December, 1926, Your Majesty was graciously pleased to ratify and confirm a Bill or Projet de Loi intituled “ Loi relative aux Automobiles ” ; (2) That on the 14th day of May, 1932, the Royal Court adopted a Bill or Projet de Loi, prepared by the Law Officers of the Crown, adding an Article after Article 4 of the aforesaid Law, in order to provide for general and limited commercial licences to tradesmen, that is to say, to manufacturers, repairers and motor dealers, subject to such conditions and limitations as shall hereafter be prescribed by Ordinance of the Royal Court, and requested the Bailiff to submit the same to the States for their approval ; (3) That the said Bill or Projet de Loi was duly considered by the States at a meeting held on the 13th day of July, 1932, when a resolution was passed approving the same and authorizing the President to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto ; (4) That the said Bill or Projet de Loi is intituled “ Loi supplémentaire relative aux Automobiles, 1932,” and is in the words and figures set forth in the Schedule to the Petition. And most humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to ratify and confirm the Bill or Projet de Loi of the States of Guernsey intituled “ Loi supplémentaire relative aux Automobiles, 1932,” and to order and direct that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.’

“ **The Lords of the Committee**, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with

the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said *Projet de Loi*."

**His Majesty**, having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said *Projet de Loi*, and to order, as it is hereby ordered, that *the same shall have the force of Law* within the Island of Guernsey.

**And His Majesty** doth hereby further direct that this Order, and the said *Projet de Loi* (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

M. P. A. HANKEY.

PROJET DE LOI referred to in the foregoing Order  
in Council.

LOI SUPPLEMENTAIRE RELATIVE AUX  
AUTOMOBILES, 1932.

La Loi relative aux Automobiles sanctionnée par l'Ordre de Sa Majesté en Conseil enregistré le 11 décembre, 1926, aura effet comme si l'article suivant y fut inséré après l'article 4 de la dite Loi.

4.—(a) La Cour Royale pourra par Ordonnance autoriser l'octroi et le renouvellement par le Conseil de Licences de Commerçant en deux classes soit (1ère classe) Licence Générale de Commerçant soit (2ième classe) Licence Limitée de Commerçant aux commerçants, c'est-à-dire, aux fabricants, réparateurs ou marchands d'automobiles, autorisant l'usage d'automobiles dans un but commercial sous telles limitations et conditions qui seront prescrites par telle Ordonnance par rapport à la classe de la licence accordée.

Les formalités et conditions qui doivent être observées par ceux qui demandent des Licences de Commerçants seront prescrites par telle Ordonnance.

Il sera permisible à un commerçant de tenir plus d'une licence de Commerçant.

Pendant qu'un automobile est en usage sous une Licence de Commerçant conformément aux termes de la licence il sera censé être valablement licencié aux fins de cette Loi.

Les droits annuels payables pour les Licences de Commerçants seront :—

- (a) pour une Licence Générale de Commerçant £10
- (b) pour une Licence Limitée de Commerçant £2.

QUERTIER LE PELLEY,  
Greffier du Roi.